



# L'Etendard

Anul II, Nr. 17, 6 Martie 1955

L'Etendard — Die Standarte

Un exemplar 2 S., 0,35 DM

## NECESITATEA SACRIFICIULUI

Urmărim cu înfrigurare desfășurarea evenimentelor. La atât se reduce, de alt fel, activitatea politică a exilului.

Nu ne ocupăm aici de febra pasiunilor partizane, care, ne-având nimic cu comun cu înțelegerea rosturilor supreme ale luptei naționale de eliberare, înroșesc ultimele energii ale exilului în certuri sterile și fără sens.

Cum de zece ani ni se repetă, neobosit, că noi nu am reprezenta nimic pe eșichierul politicii mondiale, credința noastră în viitor oscilează cu evenimentele. Ne prăbușim, pradă celui mai negru pesimism, vecin cu renunțarea la naționalitatea română, ori de câte ori o nouă călătorie vine să confirme carenta puleților occidentali în fața metodelor de expansiune comuniste. Dar ne ridicăm și plutim, imponderabili pe aripile entuziasmului, imediat ce o personalitate occidentală adresează câte un mesaj — devenit tradițional — Poporului Român, de fiecare 10 Mai. Eliberarea țării ne apare atunci iminentă. Simplă. Pe plan mondial: fără eforturi, fără suferințe, fără sacrificii... Uităm că un an întreg se face tot pentru consacrarea statu-quo-lui și numai odată pe an se vorbește frumos despre eliberarea Poporului Român, evitându-se cu grije a se preciza când și cum se va obține această eliberare. Altfel, ne-am da seama că este vorba de narcotism pe care medicul îl administrează periodic pacienților, pentru ca acesta, în iluzia că tratamentul continuă, să se stingă senin și fără șgomot.

„Istoria ne-a învățat că nu trebuie să așteptăm nimic dela împărați străini și dela fiii altor neamuri, ci dela propriile noastre puteri”; dar mesajul pe care martirul neamului ni-l reînnoiește din înunții temnelor, nu-și mai găsește ecou în sufletele noastre răvășite. Un act de demență politică anulează jertfele Poporului Român pentru supraviețuire, credința în propriile noastre puteri ne-a fost puternic strâncinată. Fiecare pribeag, uitând că are de îndeplinit o misiune istorică, ce depășește dorința arzătoare a fiecăruia de a-și revedea casa și locurile dragi ale copilăriei, că noi nu suntem decât valurile efemere ale unei permanente curgeri către eternitate, vede importanța rezolvării gravei probleme actuale a românismului prin prisma personală: Mă întorc, sau nu mă întorc?... Întrebare pusă cu spaimea celui ce este convins că dincolo de el nu mai există nimic demn de interes.

Nu-i spânzura pe trădători, ci pune-i să țină lecții de patriotisme celor reintrorși pe front și în țara respectivă nu se vor mai naște viteji!

Răspunderea viitorului lăsată altora, în cultură adoptăm cu frenezie forme noi, streine sufletului românesc. În loc să contribuie la reînarmarea morală și ideologică a ostașilor de mâine ai neamului în lupta contra pângăritorilor de altare și căminuri, tinerii d'Artagnani ai condelului, amatori de gratulări și jonglerii stilistice, consideră spiritul național ca o întinare a creațiilor sentimentale. Cu cât o carte — înșiruire de fraze smălțuite, goale de conținut — este mai confuză, mai neînțeleasă, cu atât scriitorul nostru se consideră superior. Versul nu mai este înfrânt de „îubirea de moșie”, ca la un „oarecare” Eminescu sau Goga, căci sufletul tânărului poet pribeag a fost absorbit în haosul organizat al cosmopolitismului internațional. Bardul românismului, Aron Cotruș, este considerat un „întârziat” în secolul existențialismului sartrian.

Discret, dar insistent — și desigur, inconștient — îndoiala asupra sensului luptei noastre naționale este strecurată în suflete, ca

de Căpitan C. STOICĂNESCU

o otrăvă: cu atât mai primejdioasă cu cât, spre deosebire de otrava politicianistă, care nu poate avea efect decât asupra unei singure generații — politicienii fiind doar niște simpli muritori: și la propriu și la figurat — otrava „culturală” este menită să otrăvească sufletele tuturor generațiilor viitoare. O analiză aprofundată a fenomenului ar scoate în evidență consecințele dezastruoase pentru viitorul românismului, pe care le poate avea o cultură lipsită de orice autenticitate românească. Noi vom constata numai că puținii gânditori români din noua generație, care au posibilitatea să se exprime liber, neglijează completamente coordonatele sufletului românesc, tocmai în momentul când ocupantul dă bătălia de atrioli a simțului național de rezistență pe fărâma culturală. Treceam peste cazurile simptomatice de premărire a lășității și trădării.

Sorbind cu sete drojdia unei civilizații îmbătrânite și moleșite „ale cărei ultime forțe vitale se sting într'un foc scânteilor de artificii de spirit și de corupție”, elita intelectuală a generației noastre nu mai crede în puterea sacrificiului. Se renunță, deci, tocmai la acea dimensiune a sufletului românesc, care a confirmat, veacuri de-a rândul, prezența românească la frontiera de răsărit a Europei.

Cum niciun român instalat în Occident, mai mult sau mai puțin comod, dar oricum la adăpost de orice primejdii, nu are dreptul să dea lecții de patriotisme altora — adevărații patrioți sângerei din greu în Carpați —, în cele ce urmează voi face un amplu apel la unul dintre cei mai mari gânditori români: Vasile Pârvan; care a văzut în sacrificiu conștiința legăturilor imuabile ale unui popor cu solul care îl hrănește, și care, dacă ar fi trăit — suntem siguri —, nu s'ar fi rușinat de mormintele risipite pe întinsul stepleror rusești, până la Volga și Caucaz, pentru reînvierea pământului românesc, ci ar fi văzut în ele confirmarea virtuților strămoșești ale unui popor care vrea și merită să trăiască liber.

„Îngenușății, voi ce ați rămas în viață, înaintea măiestrii celor ce au căzut la Mărășești și Târgul Ocnell Acolo s'a făcut din nou: prin moarte incomparabilă, pactul vieții eterne al rasei noastre. În tragedia luptei fără speranță, acolo s'a petrecut Schimbarea-la-față a marelui martir — Ierusalim-ostăș.”

Prin moarte incomparabilă, în luptă fără speranță, am supraviețuit ca popor.

Din noaptea spațiului dunărean, în ciuda tuturor vitregiilor, a apărut icona luminoasă a României Mari, numai pentru că, dealungul secolelor, pământul pe care Traian și-a așezat legiunile a fost din belșug stropit cu sânge românesc; încât românismul și spațiul dintre Nistru, Tisa, Dunare și Marea Neagră fac una și nu pot fi concepute izolat. Când arșita țării ne îl încinge tălpile, Românul simte urcând în el forțe telurice, ce-l dau țării morală și puteri nebulnute pentru a rezista tuturor furilor, — ca într-o sfântă comuniune cu sângele strămoșilor. Iar dacă noi pribeგი suntem desbinați și neputincioși, este poate tocmai lipsa acestei comuniuni.

Miracolul românesc nu este vrăjitorie, rezultatelor unor savante combinații în jocul probabilităților ciclorilor istorice, abil exploatare de presupuse eminențe la ruleta politicii mondiale, ci pactul vieții eterne al rasei noastre, scris cu sângele celor ce în luptă fără speranță au biruit „pentru că a muri nu puteau; căci în sufletul lor era acum puterea tuturor strămoșilor, era viața nemuritoare a rasei dăcoromane, era voința de a birui a Romei eterne.”

șilor, era viața nemuritoare a rasei dăcoromane, era voința de a birui a Romei eterne.”

În cadrul mare al unui incontestabil determinism geo-politic, Poporul Român a știut totdeauna să-și ia libertatea de a-și întoarce singur paginile istoriei; dar, a trebuit, adesea, să înnoie în râuri de sânge. Dospirea pământului românesc în sângele celor mai buni fii ai neamului, este legea imanență a supraviețuirii Neamului Românesc la răscruce de istorii, în calea furturilor asiatice; lege pe care generația noastră a înfrânt-o pentru prima oară.

Cei ce în 1940 aruncă hoardelor hămesite bucăți din trupul țării și leșinau teatral, nu înțeleseseră că puterea de rezistență a unui popor este întotdeauna la înălțimea credinței filor lui; iar cei ce la 23 August 1944 reneau „pactul vieții eterne”, sub pretext că am fi fost coplesiti, uitaseră că numărul dușmanului nu intră, nu trebuie să intre, în calculele celor ce se bat pentru existență. Istoria noastră s'ar fi încheiat de mult, sau poate nici nu aveam o istorie națională, dacă un Basarab, un Ștefan, un Mihai și-ar fi făcut asemenea calcule.

(Continuarea în pag. 2)



Iconă la mormântul lui Ștefan cel Mare

## Suntem solidari cu frații dela Berna

Așa cum arătăm în altă parte a gazetei noastre gestul tinerilor refugiați români care au ocupat luna aceasta timp de 40 de ore Legația reperistă dela Berna a avut un ecou extraordinar de mare și de semnificativ în opinia publică mondială. Actul disperat și în aparență atât de puțin politic al celor cinci sau șase tineri a stârnit mai întâi senzație. Într-o lume narcotizată de atâtea iluzii naive și de formule coexistențialiste lansate, trebuie să recunoaștem, cu o artă desăvârșită de ipocrizia sovietică, era natural ca o astfel de inițiativă așa de puțin protocolară să provoace în primul moment uimire. Acțiunile temerare, chiar dacă au în ele sâmbetel și parfumul marilor isprăvi epice, se împacă greu cu spiritul legalist și conformist al Occidentului. Totuși, de data aceasta, sentimentul de uimire al opiniei publice occidentale a fost, chiar și în cele mai prudente evaluări ale faptelor, însoțit de un val de simpatie aproape unanimă pentru poporul român și pentru tragedia înlăuntrii lui în robie. Agențiile de presă, ziarele și posturile de radio din lumea liberă care au anunțat în ziua de 15 Februarie ocuparea tainței reperiste dela Berna nu au ezitat să arate că este vorba de o explozie de disperare a unui neam exploatat și martirizat și că cei care au intrat fără obligații carte de viză în „sanctuarul” reprezentanței lui Gheorghiu-Dej din Elveția sunt nu aventurieri și exaltați de rând, ci patrioți români, membri ai mișcării de rezistență anti-comunistă care mobilizează toate valențele morale ale României împotriva asuprii și agresiunii sovietice. Îndată după aceea, când au ieșit la iveală temeiurile politice și morale ale acțiunii întreprinse de tinerii români dela Berna, când s'a aflat că acești luptători anticomuniști nu aparțin Gărzii de Fer, că ei au jurat să nu părăsească locul Legației până nu vor fi eliberați din închisorile comuniste din țară episcopul unit Ioan Suciu, generalul Aurel Aldea, fruntașii național-țărăniști Ilie Lazăr și Ion Anlon Mureșanu și d. Constantin Brătilanu, președintele partidului național-liberal, că în cazarma Legației reperiste își avea sediul centrala de spionaj a Cominformului pentru Europa Apuseană și că acolo, sub comanda unui comunist italian-care pe deasupra este și criminal de drep comun — se organizează contrabandele de materiale strategice din Occident pe contul industriei de război sovietice, opinia publică mondială a măsurat toată semnificatia sacrificiului gratuit al acestor frați ai noștri și a convertit fapta lor într'un act de protest național românesc și, mai mult decât atât, într'un simbol protestatar al tuturor popoarelor subjugate de tirania comunistă îndărătul cortinei de fer. Timp de o săptămână presa mondială și posturile de radio ale lumii libere au deslăsat pe larg în lumina evenimentelor dela Berna numeroase aspecte ale tragediei românești și au pus în evidență spiritul de rebeliune antitotalitară care animă popoarele

subjugate de imperialismul comunist. Cititorii noștri pot vedea în cele câteva ecouri de presă care, au încăput în coloanele străme ale „Stindardului” cât de adanc a fost zguduia de „lovitura” din capitala Elveției conștiința până aci toropită a popoarelor libere. Sute și mii de alte reacțiuni de presă din toate părțile globului pământesc pe care nu le putem reda aici rămân deasemenea să mărturisească în cronica acestor timpuri confuze forța galvanizatoare a unui gest ca acela săvârșit de compatrioții noștri care se află acum în închisoarea dela Berna.

Noi ne solidarizăm în totul cu fapta grupului dela Berna care, în realitate, continuă în lumea liberă acțiunea eroică a rezistenței patriotice din munții și de pe ogoarele Patriei noastre martirizate. Nu cunoaștem încă numele componenților acestui grup, dar din informațiile pe care le deținem știm cu siguranță că ei nu aparțin niciunei grupări politice și că, mai cu seamă, nu au nimic comun cu Garda de Fer, deși comunicatele reperiste l-au prezentat ca o grabă suspectă ca fiind legionari. Din fotografiile publicate de diferite ziare și reviste străine noi credem că am putut stabili fără greș că trei dintre frații noștri care au părăsit masca locala Legației reperiste la 16 Februarie predându-se poliției elvețiene sunt partizani anticomuniști care au luptat în cadrul mișcării de rezistență din munții țării.

Ei au coborât de pe piscurile carpatice și au trecut frontiera în Jugoslavia cu armele în mână. Din Jugoslavia și-au urmat apoi mai departe drumul în Occident jurând să rămână credincioși idealului de libertate, dreptate și democrație pentru care au apucat calea codrilor de acasă. Justiția elvețiană va avea să se pronunțe mâine asupra violării legilor Elveției de către acești luptători sub stindardul libertății, dar ea nu-i va putea în niciun caz condamna pentru splendoridul lor sacrificiu care este în mod unanim apreciat și ratificat de poporul român și de conștiința lumii care se mobilizează pretutindeni contra tiraniei comuniste.

„Stindardul” trimite grupului dela Berna mesajul de dragoste și de solidaritate morală al cititorilor săi și, suntem absolut siguri, al întregului neam românesc.

STINDARDUL

Semnul caracterului este jertfa tăcută în fața marilor imperative. Altfel, ce hotărâște lupta este tăcerea sfântă care o precede. (D. Caracostea.)

Un grup de șoc reconstituit, în Occident, din elemente aparținând mișcării de rezistență din țară, grup omogen perfect instruit și dotat cu armament corespunzător, e reușit să ocupe agentura reperistă din Berna în noaptea de 14 spre 15 Februarie 1955.

În cursul acțiunii, desfășurate fulgerător, un agent sovietic al Securității car avea pe conștiință o serie de crime și de nelegiuri a fost ucis. Grupul român de șoc a avut un singur rănit.

Cu ocazia acestei acțiuni, au fost capturate cantități de material de propagandă comunistă.

Baricadați în localul acelei agenturi, membrii grupului de șoc au ținut în stăpânire timp de 40 de ore clădirea pe frontispiciul căreia ei puseseră din nou stema Regatului României.

La intervenția unui prelat catolic și din dorința de a nu face victime în rândurile soldaților elvețieni, o parte din membrii grupului s'au predat autorităților elvețiene, iar alții s'au retras luând cu ei și ducând la loc sigur materialul capturat.

Importante documente și s'a distrus o mare cantitate de material de propagandă comunistă.



# Ecoul acțiunii dela Berna

## PRESA AUSTRIACĂ APĂRĂ CU CĂLDURĂ CAUZA ROMÂNĂSCĂ

Ziarele austriace, aproape fără excepție, au consacrat lungi reportaje întâmplărilor dela Berna, publicând totdeauna la loc de frunte articole în care cauza românească este apărută cu căldură. O mențiune specială se cuvine presei independente, catolice și chiar socialiste din Tirol și din Stiria, în coloanele căreia au apărut cele mai frumoase articole și cele mai exacte reportaje. Ziarul „Tiroler Tageszeitung” (Innsbruck) vorbind despre acțiunea compatrioților noștri la Berna spune că este „un remarcabil fapt de arme al patrioților români”. Aceste zăi, într-un editorial publicat la 18 Februarie 1955, scrie următoarele:

„Episodul spectacular dela Berna a atras atenția opiniei mondiale asupra celui mai trist capitol al timpurilor pe care le trăim. Cele ce s-au petrecut la Berna nu sunt altceva decât reacțiunea față de cele ce se întâmplă zilnic în nefericită Românie, unde un regim tiranic comunist pustiește totul, nimicind, orice urmă de tradiție... În lumea liberă sunt mulți acei care preferă să-și ascundă capul în nisip, mai ales când au în față ispită unui comerț cu Estul. Acești oameni, în dorința egoistă de a trăi în liniște și mai ales din considerente de ordin comercial, se împacă cu ideea că țările otropolitice astăzi de sovietice trebuie să fie definitive trecute în contul „pierderii”. Deaceia socotim că este bine când se întâmplă ceva care are aerul să spulbere falsele iluzii și să amintească că popoarele din Estul european cer să li se dea redeva libertatea, adică că aceste popoare vor să se scuture de jugul comunist.”

Ziarul „Neuer Kurier” (Viena) publică în prima pagină declarațiile Monseniorului Seckinger, care a dus tratative cu membrii grupului de șoc și care a spus despre ei că sunt „oameni admirabili, idealști și profund creștini”.

La Graz, atitudinea ziarelor locale a fost atât de favorabilă compatrioților noștri care au curat legalia reperistă încât autoritățile sovietice de ocupație au fost nevoite să protesteze. Tot la Graz, grupuri de germani din România, în special bucovineni, au manifestat pe stradă, declarându-se solidari cu cei arestați la Berna.

### IN GERMANIA

Deasemenea majoritatea ziarelor și-a exprimat simpatia față de compatrioții noștri care au executat îndrăznește incursiune.

În „Süddeutsche Zeitung” (München), Dr. Hans Fraenkel își încheie astfel articolul:

„Aveam impresia că fiecare oră de rezistență la plus este foarte importantă pentru cei patru oameni, căci în fiecare oră astfel câștigată se transmite în toată lumea știri noi și în fiecare din aceste știri se amintește că mai sunt Români, care luptă pentru libertate.”

### O LECȚIE DATĂ STATELOR BURGHEZE

Analizând consecințele imediate ale întâmplărilor dela Berna, ziarul francez „L'Aurore” scrie următoarele:

„Statele burgheze nu trebuie să uite lecția ce li s-a dat și nădăjdum că Președintele Coty nu va mai invita pe viitor la recepțiile dela Elysée decât pe soferii și portarii legațiilor democrațiilor populare, spre a nu risipi zadarnic politicea poporului francez în folosul unor excelențe fictive.”

### FARSA COEXISTENȚEI PAȘNICE

„Tribune de Genève” subliniază faptul că acțiunea dela Berna a avut darul să îndrepte atenția lumii întregi asupra situației din țările captivă și scrie în legătură cu aceasta:

„Națiunile Unite se găsesc la fața unui teribil caz de conștiință. Din nefericire, considerarea de oportunitate politică au trecut înaintea imperativelor dreptului internațional, escamotându-se protestele, plângerile și petițiile pe care le adresaau reprezentanții țărilor captivă aflați în exil.”

În fața acestei carențe, care contrastează în mod penibil cu falmoasa Declarație a drepturilor omului, adoptată de Națiunile Unite, exilații din țările robite de comunisti au creat o organizație care se cheamă Adunarea Națiunilor Europene Captive.

Într-o sesiune specială care a avut loc la New York, paralel cu sesiunea ONU-ului, Adunarea Națiunilor captivă a adoptat în unanimitate un apel către lumea liberă, în care se reamintește calvarul țărilor robite, denunțându-se farsa coexistenței pașnice.

Cinicii și fricosii au trecut din nou sub tăcere acest strigăt de alarmă. Negarea elementelor realității istorice nu servește însă la nimic, căci într-o bună zi lumea va putea să aibă surprize neplăcute. Marele privilegiu al presei elvețiene este de a putea aminti sus și

tare și pe un ton de completă independență anumite adevăruri care supără.”

### CIUDATA ATITUDINE A POSTULUI DE RADIO „EUROPA LIBERĂ”

La redacția noastră am primit numeroase scrisori din Austria, Italia, Elveția și dela compatrioții din Jugoslavia sosiți acolo în ultimul timp din țară. În toate aceste scrisori se exprimă nedumerirea și indignarea față de cele ce s-au spus în comentariul din seara zilei de 16 Februarie la Postul de Radio „Europa Liberă”, în emisiunea românească, cu privire la cele petrecute la Berna.

După o introducere încălțită, pe ton de zeflemea și cu folosirea expresiilor lui Trahache („Care va să zică, n'a fost să fie război la Berna”), comentatorul acestei emisiuni care se intitulează „Vocea României Libere”, a calificat temerară acțiunea a compatrioților noștri la Berna drept „o aventură vrednică de Don Quihote”.

Invitând pe „Românii de pretutindeni” (Deci și pe cei din țară N.R.) să chibzuască și să ajungă la concluzia că acei care au pus la cale acest atac, n'au procedat cu înțelepciune, istețul dela „Europa Liberă” a spus textual: „Bineînțeles că o mare parte din opinia europeană și poate chiar și unii elvețieni înțeleg bine indignarea furtunoasă, spiritul de revoltă al acestor călăvi români... Aceasta nu justifică însă un act de nelegiuire.”

Citând apoi numai aprecieri defavorabile din presa coexistențialistă, „rezistentul” dela microfon ajunge la următoarea concluzie: „Acesta este tonul general al comentariilor presei europene. Toată lumea condamnă fapta săvârșită de acest grup de români la Berna... care se află acum în mâinile autorităților elvețiene. Justiția elvețiană li va judeca după legile țării și ei își vor primi pedeapsa cuvenită pentru o acțiune în totul vinovată.”

Indignarea compatrioților noștri este cu atât mai legitimă cu cât dela același post de radio („Europa Liberă”), acțiunea dela Berna a fost prezentată și interpretată, în alte limbi, în lumina ei justă, adică în totul favorabilă.

„Vocea României Libere” s'a singularizat în această atitudine negativă și condamnată, întrucât exponenții grupurilor politice din exil, lăsând la o parte toate divergențele dintre ei, au justificat în mod unanim gestul patrioților dela Berna, declarându-se solidari moral cu aceștia.

Domnul Constantin Vișoianu, în numele comitetului dela Washington, a făcut cu acest prilej următoarea declarație:

Correspondența destinată redacției ziarului

**Stindardul**

rugăm a se trimite la adresa:  
Innsbruck II, Postfach 440, Austria

„Un gest disperat, prin care s'a făcut apel la conștiința lumii libere, atrăgându-se atenția asupra crimelor ce sunt săvârșite zilnic în patria noastră și împotriva poporului român.”

Deasemenea Dl. Mihai Fărcășanu, Președintele Ligii Românilor Liberi, a făcut o justă evaluare a faptelor dela Berna, interpretând — așa cum cititorii noștri pot vedea din textul dat în altă parte a gazetei — înalta semnificație pe care România de pretutindeni o dau gestului de abnegație săvârșit de tinerii noștri compatrioți.

„Vocea Americii” și întreaga presă americană au comentat cu deplină înțelegere evenimentul, arătând că el este expresia de indignare și revoltă a întregului popor român.

Pe linia acestei ciudate voci a „României Libere” s'a situat numai mașina de propagandă de dincolo d' Cortina de Fer, dela Praga și București și până la Peking. Așa zisa „mare adunare națională” a R.P.R. a votat chiar o rezoluție „pentru pace” în care infierează, ca și nesăbuitul comentator amintit mai sus, pe „criminalii fasciști dela Berna”.

Această inadvertență a fost deaia subliniată și de redactorul de politică externă al importanțului cotidian democratic din Austria „SALZBURGER NACHRICHTEN” Dl. Hillebrand care, într-un articol intitulat „Dela Tiflis până la Berna” scrie, în ziua de 26 Februarie, că un comentariu de felul celui transmis de „Europa Liberă” constituie un simptom bolnăvicios al umii libere.

\*

Asociația Românilor din Austria, Centrul Român de coordonare din Germania Apuseană și Asociația Combatanților Români din München au votat deaia moțiune de protest contra liniei antiromânești luată de comentatorul dela „Vocea României Libere”. Textul acestor moțiuni a fost trimis autorităților americane competente.

### AJUTOR POLONEZ PENTRU CEI DELA BERNA

Presă poloneză din exil a publicat știrea că refugiații polonezi aplaudă cu entuziasma acțiunea românilor dela Berna și vor să cedeze în folosul acestora o parte din fondurile adunate de Exilul polonez pentru ajutorarea celor care reușesc să fugă din Polonia.

Ziarele poloneze din Anglia au primit numeroase scrisori prin care prietenii noștri polonezi din lumea liberă se declară solidari cu fapta grupului de patrioți români care, riscându-și libertatea și viața au întreprins o acțiune al cărei ecou se resfrânge nu numai asupra țărilor noastre, ci se capitalizează în beneficiul tuturor popoarelor care suferă sub jugul comunist.

Adăncimp rezonați de acest frumos gest de solidaritate, mulțumim recunoscători polonezilor din exil.

\*

„Uniunea Combatanților Români” a hotărât, în sedința care a avut loc în ziua de 1.3.1955, solidarizarea morală cu acei care au săvârșit, la Berna, actul de curaj patriotic și au servit astfel cauza României și a lumii libere.

## COLIND PENTRU VANATORII DE MUNTE

de V. VOICULESCU

Pe cei munși cărunji  
luți roind prin ger  
Ingeri dărzi trag punți  
Inchiate'n cer.

Val-vârtej străbat  
Smărcuri și pustii,  
Fulgerând se bat  
Cu grele stihii.

Codrii cad surpați.  
Apele s'ascund,  
Fug înspăimântați  
Demonii la fund.

— Ingeri din Apus,  
Luminos obraz,  
Ce cătați voi sus,  
Tocma'n Caucaz?

Viscol lăpă'n brazi,  
Urli lupi în vânt;  
Voi vestiți că azi  
E Crăciunul sfânt.

Foc și vântăi  
Pumnii voștri-aprind;  
Clocotește'n vâi  
Aprigul colind.

Dar nu știți c'aici  
Nu mal e Isus?  
Negrii bolșevici  
Iarăși l-au răpus.

— Deși'n munți ședem  
Cu arme'n mâini,  
Ingeri nu suntem,  
Ci ostași români.

Prin zăpezi căl teancul  
Cum ne-a prins Crăciunul  
Colindăm cu tancul  
Și urâm cu tunul.

Din revista Fundațiilor Regale 1 Ianuarie 1944.



Stema Moldovei lui Ștefan cel Mare  
(Mănăstirea Putna)

# Necesitatea sacrificiului

(continuare din pag. 1)

Când Mareșalul Antonescu ne-a ordonat să trecem Prutul, nici el nu s'a întrebat dacă forțele noastre corespundeau forțelor dușmanului. Și milie de țărani care, lăsându-și plugul în brazdă, în lăure năvalnic împlantau, numai după câteva luni, stindardele românești pe Dealul Capellei și la Anapa nu s'au făcut prea multe socoteli. Mareșal-Conducător și țăranoștaș se conformau atunci legii supreme a supraviețuirii neamului: atâtă știau, iar cei ce în codrii Bucovinei și printre colinele Țării Basarabilor făceau din piepturile lor stăvilari puhoiului, nu mai credeau în victorie; dar continuau a se bate. Pentru că: „Ei încetaseră de a mai fi oameni. Erau lucruri. Erau vântul care suflă în furtună — împotriva dușmanului; erau marea care rostogolește valurile ei gigantice — împotriva dușmanului; erau pădurea care împletește până și trunchiurile ei sfârciate de obuze — împotriva dușmanului. Ei nu mai erau decât una cu pământul care li născuse, una, chiar înainte de a fi murit, și pământului nu-i era frică, pentru că el e veșnic, și lor nu le era frică, pentru că el nu mai erau ei, ci însuși acest pământ, care se ridica prin copiii lui în unde imense, respingând cu oroare piciorul profanator al celor care nu-l iubiseră niciodată.”

Ei știau că lupta lor contra forțelor răului, deslănțute de Antichitar, depășea interesele unei generații; că de sfârșitul ei pînă conștiința sau anularea sacrificiilor tuturor generațiilor anterioare, pentru a ne smulge din vâltoarea lumilor barbare și a ne apropia de Dumnezeu; că această luptă gigantică era ca o acoladă la istoria unui Neam, ... a Europei, ... a Lumii.

Cu luciditatea celor ce înfruntă mari pri-

mejdii ei știau că numai întregind cu trupurile lor basionul carpatic, vor putea opri lava bolșevică să se reverse asupra Europei. Semnificația jertfei lor depășea, de aceeași dată, cerul frontierelor românești și se adresa conștiinței Occidentului, — civilizată și creștin. Și, deaceia, chiar dacă ar fi fost măcelăriți până la unul, el nu ar fi fost biruit. „Căci biruința nu e nici masacrarea în masă a adversarului: unul singur de ar rămâne și s'ar proclama încă credincios gândului celor uciși și iată, n'al biruit...”

Biruitul au fost ei ce au smuls santinelei d'n Carpați arma din mână, și încovoiindu-și spinările pentru a atinge cu fruntea țărana care li respingea, depuneau la picioarele barbarului cheile celălalt; biruritorii sunt însă cei ce în temnițele sovietice se sîng pe fiecare clipă, căci focul doritorilor al credinței lor nestăruite în redobândirea conștiinței amorfite a Occidentului și reînvierea Neamului, crește urlaș cu fiecare picătura de vlagă ce întrelie pălări de viață și încălzind sufletele peste care bruma propagandei comunismului ateu s'a asternut groasă va trebui să t-pească până la urmă și lanțurile sclaviei. „Căci trupul li poartă martiriza dar nu s'au găsit încă lanțuri și pentru sufletul omului care vrea să trăiască liber...”

Apărându-și în arcul carpatic „săracia și nevoile ei neamul”, Poporul Român a îndeplinit, de totdeauna, o misiune europeană. Această misiune avea să capete în secolul al 20-lea proporții mondiale: prin înțelegerea, înaintea tuturor coteriale popoare, a pericolului mortal pe care bolșevismul li prezenta pentru Umilitate.

Dezarmarea armatelor rusești bolșevizate, pe frontul Moldovei, și asvârlirea lor peste Nistru,

ajutorul dat gărziilor albe, nimicirea în fașă a bolșevismului instalat de Bela Kun în inima Europei Centrale, și războiul nostru anti-bolșevic, sunt probe puternice că Poporul Român se identificase integral cu această sîntă misiune. „Trecuți Prutul” nu a fost decât concluzia-hotărâre a unui șel conștient de răspunderea pe care o avea față de viitorul neamului, un șel care își însușise bine misiunea mondială a Poporului Român.

Cine nu este convins de acest adevăr, să citească discursurile Mareșalului, cartea lui Paul Schmidt și tot ce s'a scris despre Mareșal. Va vedea că în cele mai critice momente, un singur gând li obseda pe Conducători: să împiedice valurile hoardelor bolșevice să se reverse peste Europa, — prin orice mijloace. Deoarece pentru vizionarul Ion Antonescu, destinul României era destinul Europei, Servind-și Țara, el servea Europa; cel ce au trădat-o, „pentru a servi Europa”, au trădat și Țara și Europa.

Dar Occidentul nu a înțeles sensul luptei noastre; căci duhneala puturoasă a colcăielilor din stepă depășise de mult linia frontierelor de luptă și viciase atmosfera Europei, otrăvindu-i sufletul. Jertfa Poporului Român pentru apărarea civilizației mediteraneene a fost greșit interpretată. Și s'au găsit ușor renegați care să considere onoare ce li se făcea de a împlăna țăranelui-ostas pumnalul în spate. De atunci, nu Poporul Român, ci vânturile distrugerii ce suflă peste Europa li întorc paginile istoriei, smulgându-le adesea, ca un semn rău-vestitor, de ceace se pregătește întregii omeniri. Iar noi emigrații, nevrând, sau neputând — căci a nu crede înseamnă a nu putea — să influențăm cursul evenimentelor, suntem la dis-

(continuare în pag. 3)

Piații-vă abonamentul Ajutați-ne!

În Austria, abonamentele la zăi se pot plăti prin BANKHAUS CARL SPANGLER, Konto „STINDARDUL”, Salzburg. În Germania: Dr. Peter Belej-Verlag, Amt München Nr. 91202 für „STINDARDUL”. În Franța: Paris c/c 11.201-04.



# LES EVENEMENTS DE BERNE

Declaration de Mihail Farcasanu, President de la Ligue des Roumains Libres, faites a l'agence „United Press“

„Il ne s'agit ici de défendre la violence ou de faire l'apologie des voies de fait. Il s'agit de comprendre l'état d'esprit d'un peuple qui subit dans sa patrie la tyrannie soviétique depuis une décennie et dont les exilés politiques sont traités en Occident comme des chiens vagabonds.

On oublie trop vite que la Roumanie, pays latin de 20 millions d'habitants et un des bastions anti-communistes à la frontière du monde libre, a été vendu par l'Occident à Staline avant même la fin de la guerre. La Roumanie avait lutté, il est vrai, contre les Soviétiques pour regagner les territoires que le Pacte Ribbentrop-Molotov lui avait fait perdre à l'Est, en 1940. Mais la Roumanie a mis à la disposition des Alliés, dans la dernière phase des opérations de guerre plus de 15 Divisions et elle a eu plus de 150.000 blessés et morts dans cette campagne, sans compter les 130.000 soldats roumains dont les Soviétiques se sont emparés et les ont déportés en Russie après que la Roumanie avait déclaré l'Armistice.

On oublie aussi que le gouvernement communiste installé en Roumanie par Vyshinsky et qui a patronné les sanglantes élections de Novembre 1946, est un gouvernement totalitaire, non-représentatif et tyrannique, simple agence exécutive de Moscou à Bucarest. Toutefois les puissances occidentales, après avoir dénoncé les élections de 1946 comme truquées et mensongères, ont conclu un Traité de Paix avec les agents de Moscou et entretiennent des relations diplomatiques avec eux.

Il convient aussi de rappeler que la Roumanie a été exploitée d'une manière barbare par

les Soviétiques, par l'intermédiaire des 14 Joint-Companies, les fameux SOVROMS, qui ont saigné à blanc le pays. D'autre part la Roumanie qui a été obligée par les Traités de payer comme réparations 300 millions Dollars, a payé jusqu'à présent, conformément à une estimation modérée, plus de 3 milliards Dollars.

Ca demeranda trop d'espace pour énumérer ici tous les maux et les souffrances de mon pays. Il suffit d'ajouter que le plus grand camp de concentration d'Europe a été organisé en Roumanie et que le pays de derrière le Rideau de Fer qui est le plus opprimé d'après le témoignage des voyageurs étrangers, est la Roumanie.

Ce qui est étrange est aussi le fait que le pays subjugué dont on s'occupe le moins en Occident c'est toujours la Roumanie. Mais conformément aux informations les plus récentes, la plus grande résistance anti-communiste derrière le Rideau de Fer se trouve en Roumanie.

Je rappelle tous ces faits pour faire comprendre l'état d'esprit des Roumains, leur espoir, leur profonde désillusion, leur terrible amertume en face d'une civilisation, dont ils se considèrent à juste titre une partie composante et qui les a si cruellement trahis, et en fin de compte leur volonté de ne pas abandonner la lutte jusqu'à la mort.

L'explication ultime des actes comme celui de Berne doit être cherchée dans cet état de désespoir et dans le sentiment d'une grave injustice subie par le peuple roumain, qui sont au fond le résultat de la crise de notre civilisation défaillante.

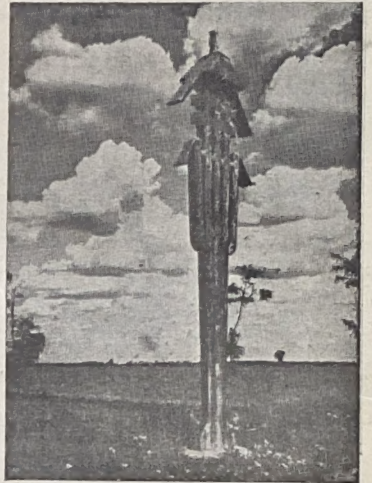
Mais il y a d'autres aspects de l'affaire de

Berne qu'il importe de relever. Il est par trop évident à présent que les „Légations“ de la République Populaire Roumaine sont des agences d'espionnage soviétique, comme d'ailleurs toutes autres „délégations“ ou „missions“ des pays subjugués. Il n'y a plus de doute que les documents enlevés à la Légation de Berne ne montrent clairement cette chose. D'autre part si on interprète correctement ces faits on voit que le gouvernement de Bucarest est une imposture, qu'il est simplement une agence soviétique ne représentant en aucune façon le peuple roumain.

Il faut reconnaître clairement que le gouvernement actuel de Bucarest est non-représentatif, qu'en face du droit il est illégitime, qu'il est un moment de violation des droits de la nation roumaine et des droits de l'homme. Les „relations“ qu'on a avec les agents de Moscou installés dans les pays captifs, situation que le monde libre a acceptée pour des raisons d'expédition, ne peuvent pas changer la situation de droit qui est claire et qui refuse tout caractère de légitimité au gouvernement communiste de Bucarest. La situation de droit que tout tribunal du monde libre digne des traditions juridiques de notre civilisation doit prendre en considération est celle qui se rapporte à la substance des choses, aux principes. Il faut reconnaître que la Roumanie est la victime d'une occupation étrangère, que le gouvernement de Bucarest est tout simplement une agence de cette occupation et qu'entre la puissance occupante, ses mandataires et le peuple roumain il y a une lutte à mort.

Comme chef de la Ligue des Roumains Libres

je déclare que cette lutte sera menée de notre part jusqu'à la libération du pays. Je déclare aussi que les Roumains libres sont solidaires du point de vue moral de toute action qui peut aider cette lutte de libération. En même temps j'exprime mon admiration et je rends hommage à mes compatriotes qui sacrifient leur liberté ont attiré de nouveau l'attention du monde sur les malheurs et les souffrances de la nation roumaine, victime de la barbare occupation et exploitation soviétique.



«C'est Dieu qui a donné la liberté aux peuples. Ceux qui luttent pour la liberté luttent pour Dieu.»  
N. Balcescu

## Necesitatea sacrificiului

(continuare din pag. 2)

creșta lor, ca repeliile la discreția antonimurilor friguroase, făcând după o rază de lumină care întârzie să se arate...

Nu stim în ce măsură oamenii politici occidentali, responsabili de aservirea Europei de Răsărit totalitarismului bolșevic, își dau astăzi seama de rolul mondial jucat de Poporul Român — prin origina, cultură și tradiție, puternic atașat lumii occidentale la grilele Dunării și în Carpați, chiar dacă, din motive de „consecvență politică“, refuză să-l recunoască. Un lucru este însă sigur: Nu recunoscând că „am mai fost eliberată odată“, nu lăruindu-ne în genunchi în fața celor care ne-au vândut, nu prin traduceri din sanscrită și nici prin reproduceri din „Urzica“, vom contribui la eliberarea Patriei, ci lămurind opinia publică mondială asupra sensului luptei Poporului Român, convingându-l de necesitatea unei trăiri românești în spațiul carpato-danubian, pentru armonia universală.

Prinosul anticipat de jertfă românească la lupta forțelor lumii contra forțelor întinerului, trebuie turnat în forme nepieritoare. Este o misiune sfântă ce revine gânditorului pribeag. Lupta Poporului Român contra dușmanului număru unu al Umanității, în ciuda tuturor trădărilor, nu a fost încă încheiată. Și dacă o parte din omenire respiră încă aerul libertății, se datorește și faptului că, acolo în Carpați, pulsul Nației continuă să bată. Gânditorului pribeag îi revine onoarea și îi incumbă datoria de a combate cu toată vigoarea tinereții, caracteristică poporului din care face parte, boala endemică a lumii libere, ce riscă să se transforme în agonie, — „pacifismul cu orice preț“, arătând că numai popoarele care știu să se sacrifice supraviețuiesc; că resemnarea în fața ororilor și crimelor comise de un sistem diabolic, ce aspiră la dominația mondială, este morală celor făcuți să poarte lanțurile sclaviei.

Nu mai așa va putea aduce un aport de ultimă autenticitate românească la cultura mondială.

O societate care nu mai este capabilă să dea elemente capabile de sacrificii în momente critice, pentru apărarea principiilor care îi justifică existența, este proscrisă. Comunismul cu noaște acest adevăr și propaganda sa îl exploatează la maximum. Pacifismul este propovăduit doar pentru opinia publică occidentală. Întrui să mai subliniem cum exploatează propaganda comunistă teama de război a lumii libere. Exemple sunt proaspete în mintea fiecărui: la jurnalul „neutrist“, „Le Monde“, este numai expresia rafinată a aceluiași metode întrebuintate, grosolan, de către jurnalul comunist „l'Humanité“.

Armamentul atomic, singurul atu pe care lumea liberă îl mai avea în fața lumii comuniste, a fost întors de această propagandă contra celei dintâi. Spectrul războiului atomic, distrugător al vieții pe pământ, este invocat ori de câte ori opinia publică occidentală este în-

vitată la o nouă capitulare. Dar iată că „Ingerul coexistenței pasnice“ a comunismului cu democrația, „blândul“ Malenkov, a fost înlocuit cu maresăul politic Bulganin, ochii partidului comunist în armată, și Molotov a declarat în același sens: „În caz de război, civilizația mondială nu va pieri; dar ceea ce va fi distrus este sistemul social putred, cu imperialismul său saturat de sânge, pe care îl resping cu oroare popoarele oprimate“, și niciun indicu că presa neutralistă l-ar considera pe Molotov provocator la război, așa cum nu ar fi întârziat să-l considere pe Foster Dulles dacă acesta ar fi vorbit în același termen despre imperialismul moscovit, realmente saturat de sânge și excreat de popoarele înrobite.

În timp ce propaganda occidentală folosește „războiul atomic“ pentru a demoraliza opinia publică, propaganda comunistă îl folosește pentru a însuși popoarelor respective convingerea în „inevitabilitatea prăbușirii capitalismului“ și victoria definitivă a comunismului, convigere atât de necesară pentru consolidarea unui regim dictatorial.

Situația actuală, decisivă pentru cultura, civilizația și viitorul omenirii, pune la dispoziția talenților exilului subiecte inepuizabile pentru opere nemuritoare. Numai trăind intens drama actuală a Poporului Român, care este în același timp drama Umanității, scriitorii noștri vor reuși să impună fenomenul românesc — de care se vorbește atât de mult — pe plan mondial. Altfel, creațiile lor, după ce vor fi făcut mai mult sau mai puțin șgomet, în funcție de abilitatea cu care se vor fi speculat oscilantele curente de opinie pentru efemere sisteme pseudo-filosofice, vor merge să mobilize, irevocabil, lăzile arhivarilor; în cazul că nu vor fi fost arse de acela care, odată stăpân pe bunurile și conștiința omenilor, le vor fi considerat pe bună dreptate, expresia unei societăți în descompunere.

Dacă în aceste momente cruciale, nu vom reuși să ne integrăm total românismului etern, ci ne vom plasa conțelativi în afara evenimentelor, pentru a impune „fenomenul românesc“, redus primejdios la domeniul culturii și artelor, posibilitatea ca această impunere să se producă într-un moment când Poporul Român va fi înecat de a mai exista, va deveni certitudine; iar noi ne vom fi plasat în afara istoriei. Pentru noi „fenomenul românesc“ înseamnă „trăire românească“ și aceasta nu poate fi redusă la manifestări într-un singur domeniu, oricât de strălucite ar fi ele. Vitalitatea unui popor se dovedește prin manifestări puternice și echilibrate în toate domeniile: moral, cultural, economic, militar, artistic, etc. Când un singur domeniu absoarbe toate energiile active ale unui popor, acesta a intrat de mult în faza de decadentă și descompunere. Când desvoltarea artelor atinge apogeul la Atena, cetatea se găsea în agonie. Ori noi nu vrem pentru România gloria post-istorică a Atenei. Pentru a trece la nemurire Nero a dat foc Romei, dar nu cred să existe gânditor

român posedat de genul lui Nero.

Nu sunt contra artelor, cum nu sunt contra florilor. Dar prefer florile din livadă, celor depe morminte. Și deaceia cred, contra celor ce vor să reducă istoria la o categorie, că la cultură contribuie alături de savant — și linichigul.

Ceeace demonstrează, indubitabil, vitalitatea unui popor, este puterea sa de sacrificii pentru apărarea pământului care îl hrănește și în care i se odihnesc strămoșii, pentru credința, tradițiile și obiceiurile sale, adică pentru libertatea sa. Căci principiile în care nu se crede cu intensitate necesară acceptării sacrificiului întru apărarea lor, rămân simple speculații. Creștinismul, acest far călăuzitor al omului pe pământ, ce luminează de două milenii drumul Umanității și va continua să-l lumineze în veci, nu ar fi însemnat nimic fără jertfa pe cruce a Fiului Omului; iar românismul detașat de martiriile istoriei noastre naționale este de neconceput.

În lupta pe viață și pe moarte contra călăilor Neamului, aportul ciobanului din creșterul Neamului, cu sufletul dogorilor de credință nostrămutată în destinul Nației, va fi mai important decât aportul savantului lipsit de credință. Deaceia pentru primul, atunci când interesele Nației o vor cere, unu și cu unu vor face tre, ceea ce de al doilea, cu sufletul înghețat de răceala cifrelor, nu ar putea concepe.

Românismul nu are astăzi nevoie de valori potențiale, ci de valori în acțiune. Căci „Simfonia istoric (sau facultatea de a ghici repede aprecierile după care un popor, o societate, un om au trăit; „instinctul divinator“ al reporturilor acestor aprecieri; dela autoritatea valorilor la autoritatea forțelor active)“... ne spune că momentul actual este un moment militar, moment în care accentul trebuie pus pe înarmarea morală și materială.

Cuvintele lui Machiavelli capătă o presantă actualitate: „Profeții ne înarmați pier.“

Este oare posibil ca în pragul celui de al doilea deceniu — de când am renunțat la luptă măsură surghinul pe decenii — de așteptare neputincioasă a unei eliberări la care nu vrem să contribuim, să nu ne dăm seama că lumea liberă incapabilă de sacrificii pentru apărarea principiilor care îi justifică existența, merge cu pași siguri spre sinucidere? Nu este oare limpede că singurul ideal al acestei lumi este „coexistența pasnică“, și că de fiecare dată când aceasta începe să basculeze este restabilită numai pe spezele lumii libere?

Nebun acel ce crede că puterile occidentale vor conșinși să verse o singură picătură de sânge în scopul unic al eliberării popoarelor subjugate!

Trebuie să avem curajul privirii în față a adevărului și să tragem concluziile ce se impun înfiorătoare pentru cei ce și-au pierdut credința.

\*) Nietzsche

Dacă popoarele subjugate nu-și vor regăsi încrederea în propriile lor puteri, încredere care să le dea tăria acceptării poate a celor mai grele sacrificii cunoscute de istorie, pentru a redeveni din nou stăpâne pe propriul lor destin, vor fi condamnate să poarte etern jugul sclaviei.

Să nu ne înspăimântăm sacrificiile. Cu cât ele vor fi mai înfiorătoare, cu atât ura oamenilor contra barbarului va crește și va sfârși prin a trezi din somnul morții conștiința întregii Umanități.

Să încelăm de a mai crede că eliberare Europei de Răsărit depinde de Churchill sau Chou En-lai. Dacă înrobirea noastră a putut depinde de Churchill, este numai datorită faptului că oamenii politici din Răsăritul Europei s-au lăsat amăgiți de cântecele de sirenă ale Londrei și nu au știut să unească într-un front comun, inepugnabil, resursele morale și materiale ale popoarelor respective.

Eliberarea Europei de Răsărit este o necesitate istorică; iar grăbirea sau întârzierea ei e funcție numai de popoarele respective. Nu încapem în două că evenimentele evoluează în sensul acestei necesități. Nimeni nu va putea împiedica Germania suverană să-și refacă unitatea națională. Cel ce cred că pentru aceasta Germania ar putea fi tentată să treacă în tabăra adversă, uită că Poporul German cunoaște, mai bine decât oricare altul, pericolul bolșevic. Înverșunarea cu care Rusia-Sovietică încearcă să zădărnicească reînarmarea Germaniei este, în acest sens, grăitoare. Va sosi un moment critic, în care se va pune problema unității Germaniei, deci a eliberării Germaniei de Răsărit. Interesul popoarelor subjugate și al lumii libere este ca această eliberare să nu fie separată, în ordinea lichidării cauzelor tensiunii internaționale, de eliberarea tuturor țărilor europene cotoprite. Este de datoria popoarelor aservite să-și unească eforturile într-o uriașă încheștare cu ocupantul, pentru a nu mai da posibilitatea dușmanului comun să ne distrugă pe fracțiuni, și, într-o strânsă colaborare cu Poporul German, să readucă problema eliberării Europei de Răsărit pe primul plan al preocupărilor politice mondiale. În acest fel marșul funerar al lumii libere va putea fi oprit, iar popoarele Europei de Răsărit, demne de trecutul lor istoric, își vor fi făcut datoria față de Umanitate.

Poporul Român, deținător în Răsăritul Europei al obiectivului strategic cel mai important pentru reușita operațiunilor conjugate, îi revine rolul de a aplica căpătâului stepelor prima lovitură de micăci.

Fiecare român trebuie să se pătrundă, așadar, de sensul profetic al cuvintelor marelui Părvan: „Biruinta e floarea care înfloarește numai în țara jertfel până la moarte, acolo unde toate sufletele se lopec în unu singur...“

Capitan C. STOICĂNESCU

Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Dr. Emil Ionescu, Innsbruck, Austria. — Tipografia: Buchdruckerei Dr. Peter Belej, München 13, Schleissheimer Strasse 71



# DIE STANDARTE

## Die Liga der Freien Rumänen an den Präsidenten des Schweizer Bundesrates

Genf, den 19. Februar 1955

Exzellenz,

Im Namen der Liga der freien Rumänen, New York, welche die demokratische Föderation der politischen Flüchtlinge aus Rumänien darstellt, unterbreiten wir Ihrer geschätzten Überlegung mit allem Respekt das folgende:

Wir bedauern die der Schweiz zufolge der Berner Zwischenfälle verursachten Unannehmlichkeiten. Nicht desto weniger ist es notwendig, daß diese Zwischenfälle im richtigen Licht betrachtet und beurteilt werden und daß die Behörden dieses Landes mit seiner großen liberalen und demokratischen Tradition die Gesamtheit der Tatsachen berücksichtigen, die zu den Zwischenfällen führten.

Der eigentliche Konflikt, dessen Ausdruck die Berner Zwischenfälle sind, ist der Konflikt zwischen dem Aggressor — den Sowjets — und seinem Opfer, dem rumänischen Volk. Dieser unüberbrückbare Konflikt — de facto und de jure — wurde im Westen aus Gründen der Zweckmäßigkeit zehn Jahre lang verschwiegen. Man anerkannte eine Bukarester Puppenregierung, schloß 1947 einen Friedensvertrag mit ihr ab, obwohl man im Besitze unüberlegbarer Beweise ihrer vollständigen Hörigkeit gegenüber der moskowitzischen Macht, ihres nichtrepräsentativen Charakters und ihrer totalitären sowie unmenschlichen Methoden war. Der Mantel diplomatischer Beziehung kann das furchtbare Drama der rumänischen Nation und die juristische Monstruosität nicht mehr weiter verhüllen, welche den Unterdrückten und Verbrechern der Regierung Gheorghiu-Dej einen internationalen Status zuerkennt.

Nachdem das rumänische Volk der legitimen juristischen Mittel, seine Rechte zu verteidigen, in dem Augenblick beraubt war, als es von den Westmächten an die Sowjets ausgeliefert wurde, greift es nunmehr auf jene Mittel zurück, die ihm die Versklavung, in welche es gestürzt wurde, aufzuheben.

Die Notwehr ist es, welche das rumänische Volk zwingt, durch Taten, Sabotage, aktiven und passiven Widerstand gegen den Aggressor und dessen Agenten seinen Freiheitswillen zu bekunden und seine Rechte zu fordern.

Es ist kein Widerspruch, wenn wir behaupten, daß die Rechte des rumänischen Volkes heute — wie es ähnlich in der Weltgeschichte oft der Fall war — außerhalb der bestehenden Ordnung zum Ausdruck gebracht werden, die — was Rumänen betrifft — eine Ordnung der Tyrannei und der Ausbeutung ist.

Die Berner Zwischenfälle ergeben sich aus dieser tragischen Situation, in der die Opfer der Tyrannei auf das heilige Recht des Widerstandes gegen die Unterdrückung zurückgreifen.

Aus diesen Gründen, Exzellenz, erlauben wir uns, an Ihr großzügiges und liberales Verständnis zu appellieren und Sie zu bitten, unabhängig von einer vorübergehenden und schon durch ihre Natur nichtige internationale Lage den Kern der Sache zu berücksichtigen und den

besonderen politischen Charakter der in Frage stehenden Ereignisse anzuerkennen.

Wir appellieren an Ihre Großmut und Ihren Gerechtigkeitssinn zu Gunsten unserer Landsleute, die sich bei der Berner Affäre für die großen Ziele des nationalen und demokratischen Rumänen aufgeopfert haben.

Gleichzeitig erklären wir, daß die freien Rumänen, vom moralischen Gesichtspunkt, mit jeder Aktion solidarisch sind, welche dem Kampf um die Wiederherstellung der Freiheit und der Rechte des rumänischen Volkes dient.

Es wäre ein schwerer Irrtum anzunehmen, daß dieser Kampf eingestellt werden könnte. Er wird im Gegenteil immer heftiger und kompromißloser geführt werden — bis zur Befreiung des Landes.

Angeichts der Tragödie der unterjochten Völker kann die freie Welt der Alternative nicht mehr lange ausweichen:

Steht sie auf der Seite der Tyrannei oder, entschließt sie sich in elfter Stunde dazu, sich mit jenen zu verbinden, die für die menschliche Freiheit kämpfen und sterben?

Empfangen Sie, Exzellenz, bitte, den Ausdruck unserer respektvollen und aufrichtigen Gefühle.

(Mihail Farcasanu)

Präsident

(Barbu Niculescu)

Generalsekretär



Eine symbolische Handlung

Nach Enttarnung der kommunistischen Embleme des volksdemokratischen Rumänien befestigten die Freiheitskämpfer das Wappen des Königreiches Rumänien an die Hausfront der Berner Gesandtschaft

## Zum Berner Zwischenfall

Während die Nutznießer des „Wirtschaftswunders“ am Rhein, am Main und an der Isar durch den Fasching taumelten, den Rekord im Küssen aufstellten und dem Prinzen von Narthalia sowie S. M. dem König Alkohol huldigten, besetzten Mitte Februar etliche rumänische Emigranten, die außer dem Leben und der Ehre nichts mehr zu verlieren haben, für einige Tage die Berner Gesandtschaft der Rumänischen Volksrepublik und entlarvten sie als Zweigstelle des sowjetischen Geheimdienstes. Bei dem Handstreich verlor der alt. Chauffeur der Gesandtschaft getarnte Vertrauensmann der Bukarester kommunistischen Regierung das Leben. Er stellte sich den Eindringlingen mit der Waffe entgegen und wurde in dem sich entwickelnden kurzen Feuergefecht erschossen. Das übrige Gesandtschaftspersonal — mit dem Geschäftsträger Emmerich Stoffel, einem Banater Schwaben, an der Spitze — kam mit dem Schrecken davon.

Bewaffnete Überfälle auf diplomatische Missionen verstoßen nicht nur gegen zivilisierte Gepflogenheiten, sondern sind ganz und gar unstatthaft und deshalb grundsätzlich abzulehnen. Sie stören die zwischenstaatlichen Beziehungen — in diesem Falle die der Schweiz — ganz empfindlich und müssen infolgedessen geahndet werden. Gleiches ist selbst die unbeabsichtigte Tötung eines Menschen, der seine vermeintliche Pflicht erfüllt, unter allen Umständen zu verurteilen und selbstverständlich entsprechend zu sühnen, denn das Gebot lautet: „Du sollst nicht töten!“

Durchaus in Ordnung aber ist es offensichtlich, daß die Herren des Kremls und ihre Satrapen in Tirana, Sofia, Bukarest, Budapest, Prag, Warschau, Wilna, Riga, Reval, in Ostberlin und einem Teile Wiens nun schon seit rund 10 Jahren nicht nur eine sehr beachtliche Anzahl von Gesandtschaftsgebäuden, sondern dazu den gesamten europäischen Osten besetzt und seine Völker im Zustande der Sklaverei

halten. Dies bestätigen nicht nur die diplomatischen Beziehungen, die der Westen mit den Ostblockstaaten unterhält; vielmehr spricht dafür weit überzeugender noch der gewinnbringende Handel, den er mit ihnen pflegt. Und wenn im satten Westen stört es heute noch ernstlich, daß die Stabilisierung der Sklaverei im moskowitzischen Machtbereich nur durch ein systematisches Hinmorden von Millionen Menschen in Zwangsarbeitslagern und Gefängnissen erreicht werden kann? Nach diesen Opfern einer aktenmäßig tausendfältig erwiesenen Tyrannei kräht normalerweise kein Hahn.

Nur die unterjochten Völker und ihre vielfach „lästigen“ Vertreter in der „freien“ Welt erinnern sich gelegentlich daran, daß die „Großen“ des Westens während und unmittelbar nach dem zweiten Weltkrieg erhabene Grundsätze verkündigten und ihnen außer der Freiheit ein Leben ohne Furcht und Not versprachen. Sie werden es niemals gutheißen, daß den rumänischen „Banditen“, das die volksdemokratische Spionage in Bern ausübten, der Prozeß gemacht wird, während gleichzeitig die Handlanger der Moskauer Massenmörder im Interesse einer Koexistenz um jeden Preis in den Hauptstädten des Abendlandes nach allen Regeln des Protokolls empfangen werden.

In diesen Zusammenhängen muß das Berner Intermezzo betrachtet und beurteilt werden: Als Protest gegen einen dem abendländischen Ethos ins Gesicht schlagenden Zustand, als Aufschrei gepinagelter Nationen sowie als Anklage gegen ein aller Menschlichkeit Hohn sprechendes Regime, das ganze Völkergruppen der Heimat beraubt, unzählige Familien auseinanderreißt und allenthalben bitterste Not und unermesslichen Schrecken verbreitet. Ähnlich protestierten im Sommer 1953 die Berliner Arbeiter, als sie mit nackten Fäusten und Pfistersteinen gegen sowjetische Panzer vorgingen. Diesmal sind es heimatlose Rumänen, die — stellvertretend für ihre Schicksalsgefährten von der Ostsee bis zur Adria — in ihrer Weise in Aktion traten und die „freie“ Welt an ihre Verpflichtungen gegenüber den in Ketten geschlagenen Völkern des europäischen Osten erinnerten.

Gemäß der abendländischen Eidgenossenschaft nicht umhin können, die rumänischen Freiheitskämpfer zu verurteilen. Dieselbe Gesinnung müßte indessen — meine ich — den West-Staaten nahelegen, die diplomatischen sowie die Handelsbeziehungen zu den Ländern des Ostblocks, welche die abendländischen Werte verhöhnen und ihnen weltweit die nackte Gewalt entgegengesetzt, endlich abubrechen und das satanische System des Bolschewismus faktisch und wirksam zu ächten.

Die rumänischen „Banditen“ werden ihre Strafe hochgehoben Hauptes auf sich nehmen. Es besteht kein Zweifel daran, daß die heute noch unterdrückten Nationen — vor allem die rumänische — das Urteil zur gegebenen Zeit überprüfen und die freisprechen werden. Von der künftigen Haltung der freien Völker aber wird es abhängen, ob sie selbst dann vor dem Urteil des europäischen Osten bestehen!

Herwart Scheiner



In der Berner Gesandtschaft „Ministerpräsident“ Gheorghiu-Dej liegt zertotet am Boden — heute in der Schweiz, morgen in der Heimat

## DIE „VERSCHWEIZERUNG OSTRUMANIENS“

Es ist ein spannendes Buch, das die Akademie der Wissenschaften der UdSSR Mitte 1953 in einer Auflage von 2.500 Exemplaren herausbrachte. „Die Fragen der Moldauischen Sprachwissenschaft mit sieben sowjetrussischen und drei sowjet-moldauischen Referenten setzen sich folgendes Ziel: Den Nachweis zu erbringen, daß es eine eigenständige „moldauische“ Sprache und ein eigenständiges „moldauisches Volk“ — eine der „sozialistischen Nationen“ der Sowjetunion — gibt. Vor unseren Augen entrollt sich das Bild der jüngsten „Schweiz“ Europas: Nach der abschließenden Dokumentation des linguistischen Werkes besteht nicht mehr eine einheitliche rumänische Nation, sondern zwei: eine „moldauische“ und eine „muntenisch-rumänische“. Beide sind zwar miteinander „verwandt“, aber doch so unterschiedlich, daß die sowjetische Romanistik das „Moldauische“ seit 1936 als selbständigen Wissenszweig statuierte.

Bekanntlich wurde Bessarabien 1812 dem Zarenreich einverleibt. In der neuesten sowjetischen Lesart war diese Annexion einer 600 Jahre alten rumänischen Provinz „ein progressiver Akt in der Geschichte des moldauischen Volkes“ — laut Engels und Marx, die es doch gewußt haben müssen (S. 143). Der Wiedererwerb Bessarabiens mit dem rumänischen Mutterland, 1919, folgte eine Zeit friedlicher Entwicklung bis zur sowjetischen Besetzung 1940, die im Zeichen des sowjetisch-deutschen „Freundschaftspaktes“ erfolgte. Dieser rumänische Gebietsverlust trug Hitler im Rußlandfeldzug die Bundesgenossenschaft des Marschalls Antonescu gegen die Sowjet-Union ein, und zwei Wochen nach Beginn der Kampfhandlungen gehörte Bessarabien wieder zu Rumänien — bis zum 23. August 1944.

Noch 1927 war sich der linguistische Schöpfer der „moldauischen“ Nation, M. W. Serdjewski über die „Eigenständigkeit“ der Moldauer als Volk unklar. Noch 1932 beschloß der Rat der 1924 auf dem linken Dnjestrfluß gegründeten Moldauischen Unionsrepublik der UdSSR die Einführung des lateinischen Alphabets. 1945 „wanderte“ das Territorium der kleinen Unionsrepublik und bedeckt heute Mittelbessarabien, während Nord- und Südbessarabien von rumänischer Bevölkerung größtenteils seitler evakuiert wurden. Wo heute überall rumänische Sowjetbürger innerhalb der UdSSR leben, erfahren wir von D. E. Michaltschil, der (S. 64) kritisiert:

Die moldauischen Sprachforscher (besonders die Dialekt-Forscher) halten es nicht für ihre Pflicht, die Mundarten ihrer Sprache auf den Territorien des Ismailischen, chersonesischen, odessa-ischen, czernowitzer und des Karpaten-gebietes der UdSSR aufzuzeichnen, zu schwelgen von den geschlossenen moldauischen Dörfern im Fernen Osten (Dalmien Wostoke) und in den übrigen Rayonen unserer unermeßlich großen Heimat...

So zerstreut also leben die moldauischen Ausländerinnen innerhalb der UdSSR!

1945 wurde das lateinische Alphabet für die „Moldauer“ abgeschafft. Aber noch bis 1950 zeigten sich dreaktionäre Umtriebe z. B. darin, daß die „Bucovina sovietică“ in lateinischen Lettern erschien. Doch lan zu diesem Zeitpunkt wedre ein brauchbares Wörterbuch, noch eine gründliche Grammatik vor. Erst der 20. Juni 1950 brachte mit J. W. Stalins „Marxismus und Sprachwissenschaft“ auch der „moldauischen“ Sprache die „Befreiung von den Fesseln N. J. Marr's“.

Was war geschehen? „Die Fragen der moldauischen Sprachwissenschaft“ verweisen dar-

auf, daß bis Mitte 1950 der moldauische Dialekt als eine Mischsprache, als ein „Kreuzungsprodukt“, keineswegs aber als ein Zweig der rumänischen Sprachfamilie betrachtet wurde. Der im Dezember 1951 abgesetzte Leiter des linguistischen Instituts der Moldauischen Filiale der Akademie der UdSSR hatte vor allem diese Marr'sche These auf die „moldauische“ Sprache angewandt. Aus den Referaten ergibt sich, daß dieser Leiter, I. D. Ceban, ebenso intrigant wie dumm sein muß, da man ihn z. B. im Vorwort der „Vermengung von Sprache und Orthographie, von Literatursprache und allgemeiner Volkssprache usw.“ beschuldigt. Die linguistische Sitzung im Dezember 1951, deren Ergebnisse nun in Buchform vorliegen, bedeutet mit ihrer Anerkennung des Moldauischen als einer „eigenständigen rumänischen Sprache“ gegenüber den früheren, wahrheitsgetreuen Behauptungen übereifriger „Beute-Sowjets“ sogar eine Hinwendung zur Realität.

Auch für den fachlich unbeschädigten Beobachter dieser politischen Entwicklung — und nicht bloß für die zehn Referenten der Sitzung — ist es klar, daß dieser „moldauischen Sprache“ der jüngsten Gegenwart eigene grammatikalische Formen, eine eigene Morphologie und ein besonderer Grundsatzz an Wörtern fehlt — soweit es sich nicht um russische Neologismen des politischen Sprachgebrauchs handelt. Doch auch dafür wird ein Rezept geboten:

„Überall, wo die moldauische Sprache nicht ausreicht, müssen wir aus der russischen Sprache entlehnen, die als Vorbild nicht bloß für sämtliche Völker der UdSSR, sondern auch für die gesamte progressive Menschheit dient. Die russische Sprache erscheint als zweite Heimatssprache der Völker der UdSSR“ (S. 177).

Wird den moldauischen Linguisten einerseits das 1949 in Tadschikistan erschienene Wörterbuch als „Muster“ vorgehalten, so machen sich die sowjetischen Gelehrten um die fehlende literarische Tradition des „Moldauischen“ noch weniger Kopferbrechen. Haben sich denn der bekannte rumänische Historiker, Fürst Dimitrie Cantemir, nicht ebenso wie die rumänischen Chronisten Grigore Ureche, Miron Costin, Ion Neculce, „als Moldauer“ gefühlt? Welches ist das erste Druckerzeugnis in „moldauischer“ Sprache? Die 1643 erschienene „Cazania lui Varlaam“? Wem bisher bewußt war, daß diese Chronisten und Historiker zum eisernen Bestand der rumänischen Literatur gehören, muß gefalligst ufernen. Aus dieser „eigenständigen Tradition“ eröffnen sich aber noch ganz andere Perspektiven: Diese Chronisten bis hin zu den modernen rumänischen Dichtern C. Negruzzi, A. Russo, Gh. Asachi, Ion Greanga haben größtenteils westlich des Pruth, d. h. innerhalb der heutigen rumänischen Staatsgrenzen, in der heute noch bei Rumänien verbliebenen Moldau gelebt. Die Logik dieser „eigenständigen Tradition“ würde doch eigentlich eine „Heimkehr“ dieser rumänischen Moldau-Provinz in die Moldauische Unionsrepublik der UdSSR erforderlich machen, damit der Zugang zu den Archiven nicht länger durch eine scharfbewachte Grenze verwehrt bleibt.

Summa: Die UdSSR hat 1940 und 1944 nicht etwa eine rumänische Provinz mit einem rumänischen Volksteil aus dem rumänischen Staatsverband annektiert — sondern ein zwar verwandtes, aber immerhin „ganz anderes“ Volkstum, die „Moldauer“, kehrten „heim ins Reich d'Salins“, wo sie sogar eine eigene Unionsrepublik für diese gesamte chosozialistische Nation vorfinden — abgesehen von den vorher und seither Deportierten im Fernen Osten.

Johann König, Berlin-Zehlendorf